

26.3.2014

A7-0384/ 001-046

EMENDI 001-046

mill-Kumitat għall-Iżvilupp

Rapport

Charles Goerens

A7-0384/2013

Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp (2015)

Proposta għal deċiżjoni (COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

Emenda 1

Proposta għal deċiżjoni

Taqsim

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Proposta għal Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-Sena Ewropea **għall-Iżvilupp** (2015)

Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.

Emenda 2

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1) Il-kooperazzjoni għall-iżvilupp tikkonsisti **fil-promozzjoni tal-iżvilupp** tal-bniedem u l-progress tal-bnedmin fid-dimensjonijiet kollha tagħhom, inkluża d-dimensjoni kulturali⁸.

(1) Il-kooperazzjoni għall-iżvilupp tikkonsisti **fl-appoġġ għall-eliminazzjoni tal-faqar, l-iżvilupp** tal-bniedem u l-progress tal-bnedmin fid-dimensjonijiet kollha tagħhom, inkluża d-dimensjoni kulturali⁸.

⁸Ir-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar *Agenda għall-*

⁸Ir-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar *Agenda għall-*

Bidla: il-Futur tal-politika tal-iżvilupp tal-UE (2012/2002/INI).

Bidla: il-Futur tal-politika tal-iżvilupp tal-UE (2012/2002/INI).

Emenda 3

Proposta ghal deċiżjoni

Premessa 1a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(1a) Il-ġlieda kontra l-faqar globali mhijiex biss obbligu morali. Se tghin ukoll biex tibni dinja aktar stabbli, paċifika, b'aktar ġid u ġusta, li tirrifletti l-interdipendenza bejn pajjiżi aktar sinjuri u dawk aktar foqra.

Emenda 4

Proposta ghal deċiżjoni

Premessa 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(3) It-Trattat ta' Lisbona integra fis-sod il-politika għall-iżvilupp fl-azzjoni esterna ***tal-UE*** b'appoġġ għall-interess li għandha ***l-UE*** f'dinja stabbli u b'aktar ġid. Il-politika għall-iżvilupp tghin ukoll biex jiġu indirizzati sfidi globali oħrajn u tikkontribwixxi għall-Istrateġija UE-2020.

(3) It-Trattat ta' Lisbona integra fis-sod il-politika għall-iżvilupp fl-azzjoni esterna ***tal-Unjoni*** b'appoġġ għall-interess li għandha ***l-Unjoni*** f'dinja stabbli u b'aktar ġid ***u aktar ġusta***. Il-politika għall-iżvilupp tghin ukoll biex jiġu indirizzati sfidi globali oħrajn u tikkontribwixxi għall-Istrateġija UE-2020.

Emenda 5

Proposta ghal deċiżjoni

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4) ***L-UE*** ilha fuq quddiem fil-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-kunċett ta' koerenza fil-politika għall-iżvilupp, li għandha l-għan li ssahħaħ is-sinerġiji bejn politiki mhux ta' għajjnuna u

(4) ***L-Unjoni*** ilha fuq quddiem fil-formulazzjoni u l-implimentazzjoni tal-kunċett ta' koerenza fil-politika għall-iżvilupp, li għandha l-għan li ssahħaħ is-sinerġiji ***u tnaqqas il-kontradizzjonijiet*** bejn politiki mhux ta' għajjnuna u l-

l-għanijiet ta' żvilupp.

għanijiet ta' żvilupp, *sabiex tiżgura li l-politiki tal-Unjoni jappoġġjaw il-htigijiet tal-iżvilupp tal-pajjiżi li qed jiżviluppaw, jew għall-inqas ma jmorrux kontra l-għan tal-eliminazzjoni tal-faqar.*

Emenda 6

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) *Il-għlieda kontra l-faqar tibqa'* l-għan ewlieni tal-politika għall-iżvilupp tal-Unjoni Ewropea, kif stabbilit fl-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikolu 208 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Emenda

(5) *It-tnaqqis tal-faqar jibqa'* l-għan ewlieni tal-politika għall-iżvilupp tal-Unjoni Ewropea, kif stabbilit fl-Artikolu 21 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u fl-Artikolu 208 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 7

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

(6) FI-2000, il-komunità internazzjonali ntrabtet li tiegħu passi konkreti sal-2015 fil-għlieda kontra l-faqar, bl-adozzjoni tal-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju, objettivi li ġew aċċettati mill-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.

Emenda

(6) FI-2000, il-komunità internazzjonali ntrabtet li tiegħu passi konkreti sal-2015 fil-għlieda kontra l-faqar, bl-adozzjoni tal-Għanijiet ta' Żvilupp tal-Millennju, objettivi *u impenji* li ġew aċċettati mill-Unjoni u l-Istati Membri tagħha.

Emenda 8

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 6a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6a) Il-Kunsens Ewropew għall-Iżvilupp, miftiehem b'mod kongunt mill-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Kummissjoni u l-Istati Membri^{8a}, jibqa' l-bażi l-aktar komprensiva għall-kooperazzjoni tal-iżvilupp tal-Unjoni, jistabbilixxi objettivi

komuni u prinċipji għall-kooperazzjoni tal-iżvilupp u jenfasizza l-impenn tal-Unjoni favur il-qerda tal-faqar u l-prinċipji ta' sjieda, shubija, effikaċja u koerenza tal-politika għall-iżvilupp, kif ukoll l-impenn biex jiżdiedu l-ammont u l-effikaċja tal-ghajnuna għall-iżvilupp.

^{8a} Dikjarazzjoni kongunta tal-Kunsill u tar-rappreżentanti tal-gvernijiet tal-Istati Membri li ltaqghu fi hdan il-Kunsill Ewropew, il-Parlament Ewropew u l-Kummissjoni dwar il-Politika għall-Iżvilupp tal-Unjoni Ewropea: 'Il-Kunsens Ewropew' (ĠU C 46, 24.2.2006, p. 1).

Emenda 9

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) Sena Ewropea **għall-Iżvilupp** fl-2015 tipprovdi opportunità f'waqtha biex titqajjem kuxjenza fost il-pubbliku ingenerali dwar l-orjentazzjoni attwali tal-politika Ewropea tal-iżvilupp. Hija meħtieġa l-informazzjoni dwar kif Ewropa li thares 'il barra tista' tgħin biex tiżgura sostenibbiltà globali. Dan jinkludi t-tqajjim tal-għarfien dwar l-interdipendenza globali u li jintwera li l-iżvilupp huwa aktar minn sempliċiment għajnuna.

Emenda

Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.

Emenda 10

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Ta' importanza essenzjali għall-impatt pożittiv tal-azzjoni tal-Unjoni għall-iżvilupp hija sa liema livell hija tgawdi minn appoġġ popolari u politiku wiesa'. Is-

Emenda

(13) Ta' importanza essenzjali għall-impatt pożittiv tal-azzjoni tal-Unjoni għall-iżvilupp hija sa liema livell hija tgawdi minn appoġġ popolari u politiku wiesa'. Is-

Sena Ewropea għandha, għalhekk, isservi ta' katalist biex titqajjem kuxjenza, biex tinholoq enerġija dinamika u għall-iskambju tal-aħjar prassi bejn l-Istati Membri, l-awtoritajiet lokali u reġjonali, is-soċjetà ċivili, ***l-imsieħba*** soċjali u l-entitajiet internazzjonali u l-organizzazzjonijiet involuti fi kwistjonijiet tal-iżvilupp. Hija għandha tghin biex tiġi ffukata l-attenzjoni politika u biex jiġi mmobilizzat kull min hu kkonċernat sabiex jiġu promossi azzjonijiet u inizjattivi ulterjuri kemm f'livell tal-Unjoni kif ukoll f'dak tal-Istati Membri, flimkien mal-benefiċjarji tal-għajnuna għall-iżvilupp u r-rappreżentanti tagħhom.

Sena Ewropea ***għall-Iżvilupp*** għandha, għalhekk, isservi ta' katalist biex titqajjem kuxjenza ***permezz ta' dibattitu pubbliku politiku***, biex tinholoq enerġija dinamika u għall-iskambju tal-aħjar prassi bejn l-Istati Membri, l-awtoritajiet lokali u reġjonali, is-soċjetà ċivili, ***inklużi l-organizzazzjonijiet lokali minn pajjiżi li qed jiżviluppaw, is-shab*** soċjali, ***t-trejdjunjins*** u l-entitajiet internazzjonali u l-organizzazzjonijiet involuti fi kwistjonijiet tal-iżvilupp. Hija għandha tghin biex tiġi ffukata l-attenzjoni politika u biex jiġi mmobilizzat kull min hu kkonċernat sabiex jiġu promossi azzjonijiet u inizjattivi ulterjuri kemm f'livell tal-Unjoni kif ukoll f'dak tal-Istati Membri, flimkien mal-benefiċjarji tal-għajnuna għall-iżvilupp u r-rappreżentanti tagħhom.

Emenda 11

Proposta għal deċiżjoni Premessa 13a (għdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(13a) Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp għandha tqajjem kuxjenza dwar kull forma ta' diskriminazzjoni bbażata fuq is-sess li jiffaċċjaw in-nisa u t-tfaliet f'bosta reġjuni, partikolarment f'termini ta' aċċess għall-edukazzjoni, l-impjiegi u s-sistemi ta' kura tas-saħħa kif ukoll iż-żwieġ furzat, l-isfruttament sesswali u l-mutilazzjoni ġenitali u prattiki hżiena oħra.

Emenda 12

Proposta għal deċiżjoni Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15) Fit-23 ta' Ottubru 2012¹², fir-riżoluzzjoni tiegħu, il-Parlament Ewropew stieden lill-Kummissjoni biex tiddikjara s-sena 2015 bħala s-Sena Ewropea għall-

Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.

Iżvilupp, u esprima t-tama tiegħu li dan jista' jgħolli l-profil tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp.

¹²Ir-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar *Agenda għall-Bidla: il-Futur tal-politika tal-iżvilupp tal-UE* (2012/2002/INI).

¹²Ir-Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew tat-23 ta' Ottubru 2012 dwar *Agenda għall-Bidla: il-Futur tal-politika tal-iżvilupp tal-UE* (2012/2002/INI).

Emenda 13

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

(16) Il-koordinazzjoni effiċjenti bejn l-imsiehba kollha li jikkontribwixxu fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali hija prerekwizit fundamentali għal Sena Ewropea effettiva. **L-imsiehba** lokali u reġjonali għandhom rwol partikolari fil-promozzjoni tal-politika għall-iżvilupp **tal-UE**.

Emenda

(16) Il-koordinazzjoni effiċjenti bejn l-imsiehba kollha li jikkontribwixxu fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali hija prerekwizit fundamentali għal Sena Ewropea **għall-Iżvilupp** effettiva. **Is-shab** lokali u reġjonali, **l-ewwel u qabel kollox – minhabba l-qrubija ġeografika tagħhom mal-pajjiżi li qed jiżviluppaw – dawk mir-reġjuni ultraperiferiċi u mill-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej, f'dan il-każ** għandhom rwol partikolari fil-promozzjoni tal-politika għall-iżvilupp **tal-Unjoni**.

Ġustifikazzjoni

Punt interessanti huwa li t-territorji extra-Ewropej – kemm ir-reġjuni ultraperiferiċi kif ukoll il-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej – għandhom rwol partikolari fil-promozzjoni tal-politika għall-iżvilupp, għax dawn ir-reġjuni u t-territorji huma ġirien diretti tal-pajjiżi AKP.

Emenda 14

Proposta għal deċiżjoni

Premessa 21

Test propost mill-Kummissjoni

(21) Sabiex l-attivitajiet maħsuba għas-Sena Ewropea għall-Iżvilupp ikunu kemm jista' jkun effettivi u effiċjenti, huwa

Emenda

(21) Sabiex l-attivitajiet maħsuba għas-Sena Ewropea għall-Iżvilupp ikunu kemm jista' jkun effettivi u effiċjenti, huwa

importanti li titwettaq sensiela ta' azzjonijiet preparatorji fl-2013 u l-2014.

importanti li titwettaq sensiela ta' azzjonijiet preparatorji fl-2013 u l-2014, *li jestendu għal-livelli kollha tal-poter.*

Emenda 15

Proposta għal deċiżjoni Premessa 23

Test propost mill-Kummissjoni

(23) Ir-responsabbiltà primarja biex jitqajjem l-għarfien taċ-ċittadini fi kwistjonijiet ta' żvilupp tinsab f'idejn l-Istati Membri. L-azzjoni fil-livell tal-Unjoni tikkumplimenta u tissupplimenta l-azzjonijiet nazzjonali f'dan ir-rigward, kif enfasizzat fid-dikjarazzjoni politika Nikkomunikaw l-Ewropa fi Shubija, iffirmata fit-22 ta' Ottubru 2008 mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill u mill-Kummissjoni¹⁵.

15 ĠU C 13, 20.1.2009, p. 3.

Emenda

(23) Ir-responsabbiltà primarja biex jitqajjem l-għarfien taċ-ċittadini fi kwistjonijiet ta' żvilupp tinsab f'idejn l-Istati Membri *u, b'estensjoni, f'idejn l-awtoritajiet lokali u reġjonali.* L-azzjoni fil-livell tal-Unjoni tikkumplimenta u tissupplimenta l-azzjonijiet fil-livell nazzjonali, *reġjonali u lokali*, kif enfasizzat fid-dikjarazzjoni politika Nikkomunikaw l-Ewropa fi Shubija, iffirmata fit-22 ta' Ottubru 2008 mill-Parlament Ewropew, mill-Kunsill u mill-Kummissjoni¹⁵.

15 ĠU C 13, 20.1.2009, p. 3.

Emenda 16

Proposta għal deċiżjoni Premessa 24

Test propost mill-Kummissjoni

(24) Peress li, minhabba l-htieġa ta' shubiji multilaterali, ta' skambju transnazzjonali ta' informazzjoni u tas-sensibilizzazzjoni u t-tixrid ta' prassi tajba madwar l-Unjoni kollha, *l-għanijiet tas-Sena Ewropea tal-Iżvilupp ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u* jistgħu *għalhekk*, minhabba l-iskala tas-Sena Ewropea *tal-Iżvilupp*, jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, skont il-prinċipju ta' sussidjarjetà kif stabbilit fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-

Emenda

(24) Peress li *l-għanijiet ta' din id-Deċiżjoni ma jistgħux jinkisbu b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri* minhabba l-htieġa ta' shubiji multilaterali, ta' skambju transnazzjonali ta' informazzjoni u tas-sensibilizzazzjoni u t-tixrid ta' prassi tajba madwar l-Unjoni kollha, *iżda* jistgħu *pjuttost*, minhabba l-iskala tas-Sena Ewropea *għall-Iżvilupp* jinkisbu aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri f'konformità mal-prinċipju ta' sussidjarjetà, kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-

Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit fl-istess Artikolu, din id-deċiżjoni ma tmurx *lilhinn* minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħqu dawk l-ghanijiet.

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju ta' proporzjonalità, kif stabbilit fl-istess Artikolu, din id-deċiżjoni ma tmurx *lil hinn* minn dak li hu meħtieġ biex jintlaħqu dawk l-ghanijiet.

Emenda 17

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-2015 tiġi ddikjarata bħala "Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp" (minn hawn 'il quddiem "Is-Sena Ewropea").

Emenda

L-2015 tiġi ddikjarata bħala "Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp" (minn hawn 'il quddiem "Is-Sena Ewropea"). ***Il-motto tas-Sena Ewropea għandu jkun "Dinjità għal Kulhadd"***.

Emenda 18

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 2 - inċiż 1

Test propost mill-Kummissjoni

- li jiġu infurmati ċ-ċittadini ***tal-UE*** dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp ***tal-UE***, b'enfasi fuq dak li l-Unjoni ***Ewropea*** tista' ***diġà*** tikseb bħala l-ikbar donatur tal-ghanjuna fid-dinja ***u kif tista' tagħmel aktar permezz tas-sahha magħquda tal-Istati Membri tagħha u l-istituzzjonijiet tagħha.***

Emenda

– li jiġu infurmati ċ-ċittadini ***tal-Unjoni*** dwar il-kooperazzjoni għall-iżvilupp, ***partikolarment dawk li jghixu fl-Istati Membri mingħajr tradizzjoni twila f'dak il-qasam***, b'enfasi fuq dak li l-Unjoni tista' tikseb bħala l-ikbar donatur tal-ghanjuna fid-dinja ***u biex tqajjem kuxjenza dwar il-valur miżjud potenzjali ta' sforz kongunt tal-Unjoni u l-Istati Membri tagħha, inklużi l-pajjiżi u territorji extra-Ewropej;***

Emenda 19

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 2 - inċiż 2

Test propost mill-Kummissjoni

– li *tistimula l-interess attiv taç-çittadini Ewropej fil-kooperazzjoni* għall-iżvilupp u *li trawwem sens ta' responsabbiltà u opportunità fir-rigward tal-partecipazzjoni tagħhom fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika; kif ukoll*

Emenda

– li *tinvolvi liç-çittadini Ewropej fil-kwistjonijiet ta' kooperazzjoni* għall-iżvilupp, *tinkoraġġixxi l-partecipazzjoni tagħhom fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika u tinvolvihom bis-shih fid-diskussjoni politika dwar l-iżvilupp globali;*

Emenda 20

Proposta għal deċiżjoni
Artikolu 2 – inċiż 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

– li tistimula l-interess attiv taç-çittadini Ewropej fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp u li trawwem sens ta' responsabbiltà u opportunità fir-rigward tal-partecipazzjoni tagħhom fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika; kif ukoll

Emenda

- li tiżgura, partikolarment, il-partecipazzjoni ta' çittadini żgħażaġh;

Emenda 21

Proposta għal deċiżjoni
Artikolu 2 – inċiż 2b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

– li tistimula l-interess attiv taç-çittadini Ewropej fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp u li trawwem sens ta' responsabbiltà u opportunità fir-rigward tal-partecipazzjoni tagħhom fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika; kif ukoll

Emenda

- li jiżdied l-gharfien taç-çittadini tal-Unjoni dwar is-sehem tagħhom fl-iżvilupp globali u dwar possibiltajiet li jikkontribwixxu għal żvilupp globali aktar ġust u li l-iżvilupp isir parti integrali mill-programmi ta' edukazzjoni nazzjonali;

Emenda 22

Proposta għal deċiżjoni
Artikolu 2 – inċiż 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

– li tistimula l-interess attiv taç-çittadini Ewropej fil-kooperazzjoni għall-iżvilupp u li trawwem sens ta' responsabbiltà u opportunità fir-rigward tal-partecipazzjoni tagħhom fit-tfassil u l-implimentazzjoni tal-politika; kif ukoll

Emenda

- li jitrawwem sens ta' responsabbiltà kongunta u solidarjetà fost l-Ewropej u nies f'pajjiži li qed jiżviluppaw;

Emenda 23

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 2 – paragrafu 1 – inċiż 2d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- li jiġi appoġġjat u ffaċilitat id-djalogu ma' shab fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw dwar l-aġenda tal-iżvilupp globali wara l-2015;

Emenda 24

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 2 – paragrafu 1 – inċiż 2e (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- li titqajjem kuxjenza u jitrawwem dibattitu dwar l-impatt li deċiżjonijiet u għażliet individwali, lokali, reġjonali, nazzjonali u Ewropej jista' jkollhom fuq l-iżvilupp globali u fuq nies li jghixu f'pajjiżi li qed jiżviluppaw, sabiex jintlahaq fehim usa' tal-Koerenza tal-Politika għall-Iżvilupp;

Emenda 25

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 2 – paragrafu 1 – inċiż 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– li jitqajjem għarfien dwar ir-rwol tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp **tal-UE**, li twassal għal firxa wiesgħa ta' benefiċċji mhux biss għar-riċevituri iżda wkoll għaċ-ċittadini **tal-UE**, f'dinja li dejjem qed tinbidel u ssir dejjem aktar interdipendenti.

– li jitqajjem għarfien dwar ir-rwol tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp **tal-Unjoni**, li twassal għal firxa wiesgħa ta' benefiċċji mhux biss għar-riċevituri iżda wkoll għaċ-ċittadini **tal-Unjoni**, f'dinja li dejjem qed tinbidel u ssir dejjem aktar interdipendenti, **fejn l-ekwità u l-gustizzja jittqiesu bhala l-valuri ewlenin li jappoġġaw il-kooperazzjoni għall-iżvilupp;**

Ġustifikazzjoni

Is-Sena Ewropea għall-Iżvilupp tirrappreżenta opportunità biex issir bidla fil-mod li bih iċ-

ċittadini tal-UE jharsu lejn kwistjonijiet ta' żvilupp, li m'għandhomx jibqgħu bbażati fuq il-karità, imma fuq responsabbiltà komuni miċ-ċittadini kollha. L-atturi kollha mill-qasam soċjali (il-konsumaturi, il-kumpaniji, l-awtoritajiet pubbliċi) għandhom japplikaw dan fil-ħajja tagħhom ta' kuljum, biex jinkiseb appoġġ wiesa' għall-politiki Ewropej għall-iżvilupp u jikber is-sens ta' ċittadinanza Ewropea.

Emenda 26

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 2 – inċiż 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– li tinghata s-setgħa liċ-ċittadini tal-Unjoni biex jagħmlu deċiżjonijiet infurmati dwar ix-xiri li jikkontribwixxu direttament għall-għanijiet tas-Sena Ewropea.

Ġustifikazzjoni

Filwaqt li mhux iċ-ċittadini tal-UE kollha jivvutaw jew huma attivi fil-politika, kollha huma konsumaturi. Sabiex jinkisbu riżultati deġġiem, is-Sena għandha timmira li tinvolvi b'mod attiv liċ-ċittadini kollha tal-UE fil-politiki għall-iżvilupp, billi tgħarraffhom dwar ir-rwol li jista' jkollhom ta' kuljum fl-iżvilupp globali permezz tax-xiri tagħhom.

Emenda 27

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 3 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Il-miżuri meħuda sabiex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 **jistgħu** jinkludu l-inizjattivi li ġejjin li jiġu organizzati fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali jew lokali, kif **dettaljat** fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni:

1. Il-miżuri meħuda sabiex jintlaħqu l-għanijiet stabbiliti fl-Artikolu 2 **għandhom** jinkludu l-inizjattivi li ġejjin, li **jistgħu** jiġu organizzati fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali jew lokali, **fi hdan l-Unjoni, fil-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej assoċjati u fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw**, kif **stipulat** fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni:

Ġustifikazzjoni

Għandu jiġi ċċarat li l-inizjattivi jistgħu jitwettqu kemm fl-UE kif ukoll fil-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej u fil-pajjiżi li qed jiżviluppaw.

Emenda 28

Proposta ghal deċiżjoni

Artikolu 3 – paragrafu 1 – inċiż 1

Test propost mill-Kummissjoni

– kampanji ta' komunikazzjoni biex jinxterdu l-messaġġi ewlenin immirati lejn il-pubbliku ġenerali u lejn udjenzi aktar speċifiċi, inkluż permezz tal-midja soċjali;

Emenda

– kampanji ta' komunikazzjoni biex jinxterdu l-messaġġi ewlenin immirati lejn il-pubbliku ġenerali u lejn udjenzi aktar speċifiċi, ***b'mezzi pedagogiċi adegwati partikolarment fis-settur tal-edukazzjoni***, inkluż permezz tal-midja soċjali;

Emenda 29

Proposta ghal deċiżjoni

Artikolu 3 – paragrafu 1 – inċiż 2

Test propost mill-Kummissjoni

– l-organizzazzjoni ta' konferenzi, avvenimenti u inizjattivi mal-partijiet interessati rilevanti kollha, illi tiġi promossa l-partecipazzjoni attiva u d-dibattitu, u biex titqajjem kuxjenza fil-livell *Ewropew*;

Emenda

– l-organizzazzjoni ta' konferenzi, avvenimenti u inizjattivi mal-partijiet interessati rilevanti kollha ***u permezz tagħhom***, biex tiġi promossa l-partecipazzjoni attiva u d-dibattitu, ***biex jiġu ffaċilitati u mhegġa l-programmi għall-iżvilupp lil hinn mill-2015***, u biex titqajjem kuxjenza fil-livell ***tal-Unjoni***;

Emenda 30

Proposta ghal deċiżjoni

Artikolu 3 – paragrafu 1 – inċiż 4

Test propost mill-Kummissjoni

– it-twettiq ta' ***studji u*** sħarriġ u t-tixrid tar-riżultati tagħhom.

Emenda

– it-twettiq ta' sħarriġ u t-tixrid tar-riżultati tagħhom.

Emenda 31

Proposta ghal deċiżjoni

Artikolu 3 – paragrafu 1 – inċiż 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– *websajt li ghandu jinholoq b'mod kongunt bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri u li ghandu jippreżenta l-proġetti ta' kooperazzjoni għall-iżvilupp tal-Istati Membri kollha sabiex jippermetti li ċ-ċittadini kollha tal-Unjoni jkunu aġġornati dwar l-għanijiet, il-prestazzjoni u s-suċċess tal-Istati Membri.*

Emenda 32

Proposta ghal deċiżjoni

Artikolu 3 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Il-Kummissjoni tista' tidentifika attivitajiet oħrajn li jikkontribwixxu għall-għanijiet tas-Sena Ewropea u jistgħu jippermettu li l-isem tas-Sena Ewropea *jintuża* fil-promozzjoni ta' dawk l-attivitajiet sakemm dawn ikunu jikkontribwixxu biex jinkisbu l-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 2.

2. Il-Kummissjoni tista' tidentifika attivitajiet oħrajn li jikkontribwixxu għall-għanijiet tas-Sena Ewropea u tista' tippermetti li l-isem tas-Sena Ewropea *u l-motto 'Hajja b'Dinjità għal Kulhadd' jintużaw* fil-promozzjoni ta' dawk l-attivitajiet sakemm dawn ikunu jikkontribwixxu biex jinkisbu l-oġettivi stabbiliti fl-Artikolu 2.

Emenda 33

Proposta ghal deċiżjoni

Artikolu 4 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Il-koordinaturi nazzjonali, f'koordinazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, jikkonsultaw u jikkooperaw ma' firxa wiesgħa ta' partijiet interessati rilevanti, inklużi s-soċjetà ċivili, *l-imsieħba soċjali*, il-parlamenti nazzjonali u, fejn xieraq, l-aġenziji nazzjonali jew punti ta' kuntatt għall-progammi rilevanti

2. Il-koordinaturi nazzjonali għandhom, f'koordinazzjoni mill-qrib mal-Kummissjoni, jikkonsultaw u jikkooperaw ma' firxa wiesgħa ta' partijiet interessati rilevanti, inklużi s-soċjetà ċivili, il-parlamenti nazzjonali, *l-awtoritajiet lokali u reġjonali, is-shab soċjali, it-trejdjunjins, is-settur privat* u, fejn xieraq, l-aġenziji

tal-Unjoni.

nazzjonali jew punti ta' kuntatt għall-programmi rilevanti tal-Unjoni.

Emenda 34

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 4 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Sal-1 ta' Ġunju 2014, l-Istati Membri huma mistiedna jibagħtu lill-Kummissjoni l-programm ta' hidma propost tagħhom, li għandu jippreżenta d-dettalji dwar l-attivitajiet nazzjonali ippjanati għas-Sena Ewropea għall-Iżvilupp, skont l-oġġettivi elenkati fl-Artikolu 2 u d-dettalji tal-miżuri stipulati fl-Anness.

Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.

Emenda 35

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 5 - inċiż 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

– l-Istati Membri;

– l-Istati Membri, ***inklużi l-pajjiżi u t-territorji extra-Ewropej assoċjati***;

Ġustifikazzjoni

Għandu jiġi cċarat li pajjiżi u territorji extra-Ewropej jistgħu jieħdu sehem fl-attivitajiet relatati mas-Sena Ewropa għall-Iżvilupp. Fil-fatt, minhabba l-qrubija tagħhom mal-pajjiżi li qed jiżviluppaw huma jikkwalifikaw b'mod partikolarment tajjebi kwalifikati biżżejjed biex jagħmlu dan.

Emenda 36

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 6 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Il-Kummissjoni torganizza laqgħat tal-

3. Il-Kummissjoni torganizza laqgħat tal-

koordinaturi nazzjonali biex tikkoordina l-implimentazzjoni tas-Sena Ewropea u biex isir skambju tat-tagħrif dwar l-implimentazzjoni fil-livell **tal-UE** u dak nazzjonali.

koordinaturi nazzjonali biex tikkoordina l-implimentazzjoni tas-Sena Ewropea u biex isir skambju tat-tagħrif dwar l-implimentazzjoni fil-livell **tal-Unjoni** u dak nazzjonali. ***Il-Kummissjoni tista' tistieden rappreżentanti tas-soċjetà ċivili u tal-awtoritajiet reġjonali u lokali kif ukoll Membri tal-Parlament Ewropew biex jattendu għal dawk il-laqgħat bhala osservaturi.***

Ġustifikazzjoni

Biex jiżdied l-impatt tal-attivitajiet li se jsiru, il-laqgħat tal-koordinaturi nazzjonali għandhom jinfethu biex jinkludu rappreżentanti tas-soċjetà ċivili u tal-awtoritajiet lokali u reġjonali kif ukoll Membri tal-Parlament Ewropew.

Emenda 37

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 6 – paragrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-inizjattivi kollha ta' politika matul l-2015 jilhqu l-istandards tal-Koerenza tal-Politiki għall-Iżvilupp kif stabbilit fit-Trattat ta' Lisbona.

Emenda 38

Proposta għal deċiżjoni Artikolu 6 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Il-Kummissjoni tagħmel ***it-tema tas-Sena*** Ewropea prijorità fl-attivitajiet ta' komunikazzjoni ***tar-Rappreżentazi*** tagħha fl-Istati Membri u ***d-delegazzjonijiet*** tal-Unjoni ***Ewropea*** f'pajjiżi ***shab***. ***Bl-istess mod, netwerks ewlenin rilevanti fil-livell tal-Unjoni li jirċievu appoġġ mill-baġit ġenerali tal-Unjoni għall-ispejjeż tal-operat tagħhom jistabbilixxu t-tema tas-Sena Ewropea bhala prijorità fl-aġenda***

5. Il-Kummissjoni għandha tagħmel ***is-Sena*** Ewropea prijorità fl-attivitajiet ta' komunikazzjoni ***tar-Rappreżentanzi*** tagħha fl-Istati Membri u ***d-Delegazzjonijiet*** tal-Unjoni f'pajjiżi ***msieħba***. ***Id-Delegazzjonijiet tal-UE għandhom jappoġġjaw shab fl-iżvilupp f'pajjiżi terzi bl-għan li jippartecipaw f'attivitajiet relatati mas-Sena Ewropea, kemm jekk dawk l-attivitajiet isiru fl-***

tagħhom.

Unjoni u kemm jekk isiru fil-pajjiżi terzi.

Emenda 39

Proposta għal deċiżjoni
Artikolu 6 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. Netwerks rilevanti fil-livell tal-Unjoni li jirċievu appoġġ mill-baġit ġenerali tal-Unjoni għall-ispejjeż tal-operat tagħhom għandhom jagħtu prijorità lis-Sena Ewropea fl-attivitajiet ta' komunikazzjoni tagħhom matul l-2015 u jenfasiszaw il-motto tagħha.

Emenda 40

Proposta għal deċiżjoni
Artikolu 6 – paragrafu 5b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5b. Is-Servizz Ewropew għall-Azzjoni Esterna (SEAE) u d-Delegazzjonijiet tal-UE għandhom jagħmlu s-Sena Ewropea parti integrali mid-djalogu tagħhom ma' pajjiżi li qed jiżviluppaw u jsahhu l-viżibilità tal-Unjoni bħala attur għall-paċi, l-iżvilupp, id-drittijiet tal-bniedem u d-demokrazija.

Emenda 41

Proposta għal deċiżjoni
Artikolu 8 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Il-Kummissjoni tista' tagħti kofinanzjar lil kull korp nazzjonali ta' koordinazzjoni skont il-proċedura stabbilita fil-Parti C tal-Anness.

3. Il-Kummissjoni tista' tagħti kofinanzjar lil kull korp nazzjonali ta' koordinazzjoni skont il-proċedura stabbilita fil-Parti C tal-Anness, *fejn il-priorità għandha tinghata lil dawk l-Istati Membri li aktar riċentament saru donaturi tal-ghajnuna għall-iżvilupp jew fejn l-apprezzament u l-*

Emenda 42

Proposta ghal deċiżjoni

Artikolu 10

Test propost mill-Kummissjoni

Sal-31 ta' Diċembru 2016, il-Kummissjoni tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni dwar l-implimentazzjoni, ir-riżultati u l-valutazzjoni ġenerali tal-inizjattivi previsti f' din id-Deċiżjoni.

Emenda

Sal-31 ta' Lulju 2016, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regjuni dwar l-implimentazzjoni, ir-riżultati u l-valutazzjoni ġenerali tal-inizjattivi previsti f' din id-Deċiżjoni **sabiex tipprepara azzjoni ta' segwitu xierqa.**

Emenda 43

Proposta ghal deċiżjoni

Annex — paragraph 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-implimentazzjoni tas-Sena Ewropea se tkun iffokata fuq kampanja wiesgħa ta' informazzjoni mifruxa mal-Unjoni, u kkumplimentata minn azzjoni meħuda mill-Istati Membri. L-azzjonijiet kemm tal-Unjoni kif ukoll nazzjonali **jistghu** jinvolvu **s-soċjetà** ċivili, **l-imsieħba** soċjali u l-partijiet interessati l-oħra bil-għan li jinholoq sens ta' sjieda fost l-atturi ewlenin.

Emenda

L-implimentazzjoni tas-Sena Ewropea se tkun iffokata fuq kampanja wiesgħa ta' informazzjoni mifruxa mal-Unjoni, u kkumplimentata minn azzjoni meħuda mill-Istati Membri. L-azzjonijiet kemm tal-Unjoni kif ukoll nazzjonali **se jinvolvu l-partijiet interessati tal-kooperazzjoni għall-iżvilupp bħas-soċjetà** ċivili, **l-organizzazzjonijiet taż-żgħażaġh, is-shab** soċjali, **it-trejdjunjins, l-awtoritajiet reġjonali u lokali, il-parlamenti, l-aġenziji għall-iżvilupp bilaterali** u l-partijiet interessati l-oħra bil-għan li jinholoq sens ta' sjieda fost l-atturi ewlenin.

Emenda 44

Proposta ghal deċiżjoni

Anness – punt A – inċiż 1 – subinċiż 4

Test propost mill-Kummissjoni

- l-istabbiliment ta' websajt b'informazzjoni fuq Europa (http://europa.eu/index_mt.htm) **ddedikata** għall-azzjoni li tkun qed tittiehed fil-kuntest tas-Sena Ewropea.

Emenda

l-istabbiliment ta' websajt **miftuha u interattiva** b'informazzjoni fuq Europa (http://europa.eu/index_en.htm) **u ta' mezzi ta' komunikazzjoni oħra bbażati fuq l-internet (bħal midja soċjali) ddedikati** għall-azzjoni li tkun qed tittiehed fil-kuntest tas-Sena Ewropea;

Emenda 45

Proposta ghal deċiżjoni

Anness – punt A – inċiż 1 – subinċiż 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- premju ghal kuncetti ta' komunikazzjoni innovattivi u ta' suċċess u kampanji li jghinu, jew li ghenu, biex iqajmu kuxjenza u jrawmu riflessjoni dwar kwistjonijiet ta' żvilupp b'modi mhux tas-soltu jew originali, b'mod partikolari dawk imfassla biex jilhqu udjenzi ta' mira li qabel ftit li xejn kienu esposti għal kwistjonijiet ta' żvilupp globali.

Emenda 46

Proposta ghal deċiżjoni

Anness – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Avvenimenti ta' profil għoli fuq skala Ewropea li għandhom l-għan li jqajjmu kuxjenza dwar l-oġettivi tas-Sena Ewropea, **possibbilment organizzati f'kooperazzjoni mal-Istati Membri** li jkollhom il-Presidenza tal-Kunsill matul l-2015, jistgħu jirċievu għotja mill-Unjoni li ma taqbiżx it-80 % tal-kosti finali tal-attivitajiet.

Emenda

Avvenimenti ta' profil għoli fuq skala Ewropea li għandhom l-għan li jqajjmu kuxjenza dwar l-oġettivi tas-Sena Ewropea, **proposti minn networks internazzjonali u pjattaformi ta' organizzazzjonijiet tal-iżvilupp mhux governattivi jew minn Stati Membri** li jkollhom il-Presidenza tal-Kunsill matul l-2015, jistgħu jirċievu għotja mill-Unjoni li

ma taqbiżx it-80 % tal-kosti finali tal-
attivitajiet.